



SANABEL  
Le Réseau de la Microfinance des Pays Arabes



# Bulletin

CGAP-Sanabel MOAN

Décembre 2011

## Note de CGAP et Sanabel

CGAP et Sanabel ont le plaisir de vous annoncer la première édition commune de leur mise à jour sur la région MOAN. Nous sommes heureux de continuer à offrir cette mise à jour biannuelle sur l'industrie de la microfinance dans la région MOAN, avec le nouveau partenariat entre CGAP et Sanabel.

Cette mise à jour sur la région MOAN vise à partager les informations sur les activités des donateurs dans la région, afin de faciliter la coordination et l'échange. Nous remercions tous les membres et les partenaires pour leurs contributions à cette édition pour Avril - Septembre 2011, et les événements et projets prochains. Dans cette édition, nous invitons Johannes Majewski (Deutsche Gesellschaft für internationale Zusammenarbeit - GIZ), à présenter le nouveau programme régional de microfinance de GIZ, et partager ses points de vue au sujet de l'inclusion financière dans la région.

Mohammed Khaled

Représentant Régional de CGAP-MOAN

Ranya Abdel-Baki

Directrice Exécutive de Sanabel

## Événements

**Réunion de coordination pour les donateurs en Tunisie.** CGAP organise une réunion de coordination pour les donateurs en Janvier 2012 en Tunisie. La réunion rassemblera les donateurs et les investisseurs intéressés à soutenir le secteur de la microfinance tunisienne, et facilitera une discussion autour de la nouvelle stratégie nationale de microfinance.

**Forum sur les politiques de la microfinance en Irak- Janvier 2012.** USAID-Tijara et PNUD prévoient organiser un forum sur les politiques de la microfinance à Erbil (date à confirmer). Le forum se penchera sur les défis et les priorités quant au développement du secteur de la microfinance irakien, et tente d'esquisser des recommandations cohérentes sur les politiques de l'ensemble du système financier.

**Gestion de la crise et planification pour l'avenir.** Du 20 au 21 Novembre, Sanabel a organisé le premier atelier régional abordant la situation actuelle du secteur de la microfinance, au Caire, en Égypte. L'atelier a offert l'opportunité d'échange d'expériences entre les conférenciers régionaux et internationaux détenant une expérience dans de situations similaires. Plus tôt cette année, Sanabel a mené une petite enquête sur l'impact des révolutions et soulèvements sur ses membres ainsi que sur le secteur de la microfinance en général. Les résultats ont été présentés lors de la conférence annuelle de Sanabel.

**Sommet mondial du microcrédit à Valladolid, en Espagne.** Le Sommet mondial du microcrédit s'est tenu du 14 au 17 Novembre, à Valladolid, en Espagne. Sa Majesté la Reine Sofia d'Espagne

le lauréat du prix Nobel Muhammad Yunus, Sir Fazle Abed de BRAC, et plus de 1800 délégués provenant de plus de 100 pays, ont participé à ce Sommet.

**La deuxième conférence internationale sur le développement inclusif du secteur financier islamique s'est tenue à Khartoum.** Sudan Academy for Banking and Financial Sciences (SABFS) et l'Institut Islamique de Recherche et de Formation (IRTI) de la Banque Islamique de Développement (BID) basée en Arabie Saoudite, avec le soutien de l'unité de microfinance à la banque centrale du Soudan, a accueilli une conférence en Octobre, dans le but d'analyser les défis relatifs à la disponibilité limitée des services financiers islamiques auprès des pauvres, et explorer le développement de ces services.

**Programme d'échange d'expériences entre pairs organisé au Maroc.** Sanabel a organisé un programme d'échange d'expériences entre pairs au Maroc, du 3 au 7 Octobre. Le programme vise à améliorer les compétences des praticiens de Microfinance, à travers l'échange d'expertise et l'exposition directe à l'expérience pratique et de terrain, grâce à des visites aux institutions pionnières et un apprentissage direct à travers les expériences vécues par leurs employés.

**Lancement du Prix Citi Micro Entrepreneurs Award 2011 au Caire.** Le Prix Citi Micro Entrepreneurs Award 2011 vise à reconnaître et promouvoir le rôle efficace de la microfinance dans la réduction de la pauvreté à l'échelle mondiale. Les prix, lancés par Sanabel pour la deuxième année consécutive au Caire, reconnaissent les micro-entrepreneurs individuels pour leurs contributions extraordinaires à gagner l'autosuffisance pour leurs familles et leurs communautés, ainsi que les

Équipe de CGAP de la région  
MENA

Mayada El-Zoghbi  
Spécialiste principal en  
microfinance  
melzoghbi@worldbank.org

Mohammed Khaled  
Représentant régional du CGAP  
pour la région MENA  
mohammedkh100@yahoo.com

Michael Tarazi  
Spécialiste senior en matière de  
réglementation  
mtarazi@worldbank.org

Équipe de Sanabel

Ranya Abdel-Baki  
Directrice Exécutive  
Rabdabaki@sanabelnetwork.org

Lamia Said  
Chargée de Communications &  
Adhésion  
Lsaid@sanabelnetwork.org

© 2011 Groupe consultatif  
d'assistance aux pauvres (CGAP)  
et Sanabel - Le Réseau de  
Microfinance des pays Arabes.  
Tous droits réservés.

agents de crédit réussis pour leur dévouement et leur détermination à soutenir leurs clients. Cette année, les prix seront décernés suivant sept catégories: 1) Femmes micro-entrepreneuses pionnières; 2) prêts de groupe-garantie; 3) micro-entreprise pionnière dans l'industrie et l'artisanat; 4) meilleur employeur des micro-entreprises; 5) innovation en microfinance; 6) les micro-entreprises qui se sont développées pour devenir de petites entreprises; 7) agent de prêt / spécialiste de l'année.

**Huitième conférence annuelle de Sanabel à Amman.** La huitième conférence annuelle de Sanabel «La Microfinance dans la région arabe: les défis du passé et les opportunités de l'avenir» s'est tenue à Amman, en Jordanie, du 7 au 9 Juin. La conférence visait à relever les défis et les opportunités qui font face à la région arabe et qui ne cessent de croître, ainsi que les implications des tendances et des évolutions mondiales sur la région. La conférence a réuni plus de 500 participants dont les praticiens de la microfinance, les responsables gouvernementaux, les investisseurs, les donateurs, ainsi que 70 conférenciers régionaux et internationaux.

**Prix Grameen-Jameel pour les institutions de microfinance (IMF) et les micro-entrepreneurs leaders dans la région MOAN.** Les prix Grameen-Jameel des IMF pour la croissance durable, l'innovation et le leadership, ont été annoncés lors de la huitième conférence annuelle de Sanabel à Amman, en Jordanie. Afin de reconnaître les IMF leaders, le prix de la croissance durable a été décerné à Microfund for Women en Jordanie, le prix de l'innovation à la Fondation Banque Populaire pour le Microcrédit au Maroc, et le prix de leadership à enda inter-arabe en Tunisie. En outre, sept micro-entrepreneurs remarquables de la Jordanie ont reçu les prix des micro-entrepreneurs de Grameen-Jameel et Sanabel, et ont eu l'occasion de présenter leurs histoires de réussites lors de la séance plénière d'ouverture. Enfin, le prix du concours «Défis de la microfinance islamique 2010», parrainé par CGAP, Deutsche Bank, Grameen-Jameel, et la Banque islamique de développement, a été décerné à Banque Al Amal du Yémen.

## Nouveautés régionales

**Sanabel accueille deux nouveaux membres et crée de nouveaux partenariats.** En avril 2011, Commercial International Bank (CIB)/Égypte a rejoint Sanabel comme membre à part entière, alors que Sudan Academy for Banking and Financial Sciences est devenu ami de Sanabel. À son tour, Sanabel a rejoint Imp-Act Consortium, ce qui lui permettra d'offrir à ses membres une plus grande valeur ajoutée quant à la gestion de la performance sociale. Imp-Act Consortium est

un groupe mondial réunissant 12 organisations visant à promouvoir et soutenir la gestion de la performance sociale des IMF. Sanabel a encore signé une prolongation pour le projet de la gestion de la performance sociale avec Oxfam Novib, jusqu'au 30 Juin 2012. Le partenariat entre Sanabel et AGFUND a également été renouvelé pour deux ans, et continue à soutenir le programme de formation et renforcement des capacités, et la conférence annuelle de Sanabel.

**CGAP, Sanabel, AFD, et Al Baraka Banking Group, lancent une enquête mondiale sur le financement islamique des micros, petites et moyennes entreprises (MPME).** Les études indiquent qu'un nombre important de personnes dans les pays à majorité musulmane, rejettent les services financiers pour des raisons religieuses, et préfèrent bénéficier de services financiers conformes à la charia, si ces derniers sont offerts sur une base compétitive avec les services financiers conventionnels. Il est donc crucial de déployer la disponibilité des services financiers conformes à la charia pour améliorer la portée et l'accès au financement auprès des populations musulmanes. CGAP, en partenariat avec l'Agence française de développement (AFD), Sanabel, et Al Baraka Banking Group, mène actuellement une enquête mondiale sur le financement islamique des MPME, à travers laquelle seront partagées les connaissances quant aux pratiques mondiales dans ce domaine. Le papier mettra à jour la Note Focus de CGAP 2008 sur la microfinance islamique procurée par les IMF, et élargira sa portée pour y inclure des informations sur les PME. Ce papier aborde les IMF ainsi que les autres prestataires de services financiers. Actuellement, l'enquête de Sanabel est dans la phase de collecte de données sur la région MOAN. Cette collecte de données doit être achevée en Décembre 2011, et le document final est prévu pour être publié au printemps de 2012.

**GIZ lance un projet sur la microfinance régionale et entre en partenariat avec Sanabel.** GIZ a été choisi par le ministère fédéral allemand de la Coopération économique et du Développement (BMZ) pour concevoir et implémenter un projet de trois ans sur la microfinance régionale dans la région MOAN. Le projet vise à renforcer le cadre réglementaire dans certains pays de la région (notamment l'Égypte, la Jordanie et la Palestine), et offrir une assistance technique à Sanabel dans les domaines du développement de la stratégie, les procédures et la gouvernance, et la prestation de services.

**Lancement du Fonds régional SANAD pour les MPME en août 2011.** Le Fonds SANAD pour les MPME de la région MOAN a été lancé par la Banque de développement allemande (KfW), avec le soutien financier de BMZ, et la Commission européenne (CE). BMZ, CE, et KfW ont signé des accords d'investissements s'élevant à 30 millions

d'euros. SANAD favorisera la création d'emplois, surtout parmi les jeunes, et le développement économique dans la région MOAN à travers la prestation du financement durable aux MPME via les institutions partenaires qualifiées et éligibles. Les trois objectifs principaux du fonds sont: 1) maintenir et créer des emplois, en particulier pour les jeunes – grâce au soutien aux petites et moyennes entreprises. 2) réduire la pauvreté - en facilitant l'auto-emploi, principalement par le biais de la microfinance. 3) créer des systèmes financiers inclusifs- en coopérant avec les banques, les institutions de microfinance et d'autres institutions pour faciliter l'accès aux services financiers. En se basant sur un modèle novateur de partenariat public-privé, le fonds SANAD est ouvert à différents types d'investisseurs, tels que les institutions financières de développement, les institutions financières internationales ainsi que les investisseurs privés. SANAD a déjà approuvé les deux premiers investissements, en Jordanie et au Liban.

**Introduction de la formation sur les services financiers inclusifs pour les jeunes dans la région arabe.** Sanabel a signé un protocole d'entente avec Making Cents International et Alexandria Business Association (ABA) pour introduire la Formation sur les Services Financiers Inclusifs pour les Jeunes dans la région arabe. La première formation s'est tenue en avril 2011 à Alexandrie. Making Cents a conçu ce cours de formation, dans le but d'offrir aux fournisseurs de services financiers et aux organisations s'adressant aux jeunes, une compréhension des questions relevant du marché des jeunes, et de les équiper avec des stratégies et des outils afin de pouvoir développer et fournir des services financiers à ce marché ciblé.

**Silatech, Sanabel, et GIZ lancent le Plan d'épargne régional pour les jeunes.** Avec le soutien financier et l'assistance technique de Silatech, Sanabel, et GIZ/Allemagne, cette nouvelle initiative régionale vise à aider les jeunes défavorisés âgés de 16 à 30 dans la région MOAN et renforcer leur capacité dans la création des actifs, grâce à l'ouverture de comptes micro-épargne adressés aux jeunes. Ces comptes sont secondés par une formation financière et des activités de marketing social, visant à accroître la sensibilisation à l'importance de l'épargne. Cette initiative soutiendra également les interventions collectives en Égypte, au Maroc et au Yémen. Les principaux partenaires opérationnels comprennent les institutions financières, les organisations adressées aux jeunes, les réseaux nationaux de microfinance, et les médias partenaires dans chacun des trois pays. Sanabel, étant partenaire dans la diffusion des connaissances, partagera les expériences à travers les pays.

**UNWRA et Silatech s'associent pour soutenir les**

**startups adressés aux jeunes, grâce à un système innovant de garantie des prêts.** L'Office de secours et de travaux des Nations unies (UNRWA) et Silatech ont conjointement structuré un Fonds de garantie de prêts startups adressés aux jeunes. Ce produit offre une garantie partielle pour les opérations de prêt de l'UNRWA, afin de faciliter la gestion des risques potentiels accrus relatifs aux prêts startups pour les jeunes. Ceci permet à l'UNRWA d'explorer ce marché, tout en créant un modèle novateur pour les autres fournisseurs dans la région.

**L'initiative de Taqem pour offrir de nouvelles perspectives sur la collecte, l'analyse et l'utilisation des données sur la performance sociale.** Silatech et ses partenaires le Réseau pour l'emploi des jeunes (YEN) et Fondation Jacobs, ont lancé le Fonds Taqem pour aider les organisations de développement à mieux surveiller, mesurer, et efficacement communiquer l'impact de leurs programmes auprès d'une large communauté de décideurs, praticiens et bailleurs de fonds. Plus de 70 organisations ont postulé au formulaire de candidature, dont 15 ont été présélectionnées, y compris Al Amal Microfinance Bank et MEDA Maroc. Les 10 finalistes seront sélectionnées suite à un atelier à Doha en Décembre. Le Fonds Taqem offrira aux organisations sélectionnées une assistance technique leur permettant d'utiliser les technologies web et mobiles pour renforcer leur capacité à fournir des données d'une manière efficace et en temps réel, au niveau du suivi et l'analyse de la performance sociale.

**OPIC et USAID soutiennent l'accès au financement des PME en Égypte et en Jordanie, grâce aux garanties et l'assistance technique.** L'organisation américaine Overseas Private Investment Corporation (OPIC), a approuvé des garanties de prêts s'élevant à 250 millions de dollars pour les banques locales offrant des services de prêts auprès des PME, IMF, et institutions financières non bancaires, en Égypte et en Jordanie. USAID a approuvé des subventions s'élevant à 20,7 millions de dollars américains pour la mise en œuvre de cette initiative, tout en fournissant une assistance technique pour les prêteurs. Les deux organisations CHF International et Middle East Investment Initiative ont été sélectionnées comme partenaires opérationnels.

**Mohamad Yunus: le monde arabe a «mal interprété» les principes de la microfinance.** Dans une récente interview avec le journal libanais The Daily Star, Muhammad Yunus a souligné que la microfinance au monde arabe n'a pas encore réalisé son plein potentiel, puisqu'elle est considérée en tant qu'activité de charité, et non pas comme partie intégrante du système financier. Selon Yunus, les législateurs doivent édicter une législation bancaire pour les pauvres, afin que le microcrédit ne soit plus considéré

en tant qu'activité de charité, mais comme une véritable composante du secteur financier. Yunus a également déclaré que les gouvernements doivent créer des autorités de réglementation pour fixer les normes relatives aux taux d'intérêt et la qualité des services.

**La fermeture de Maghreb Private Equity Fund III (MPEF III).** Le Groupe Tuninvest-Africinvest basé à Tunis, est une société de capital-investissement (Private Equity) qui investit dans les PME. Ce groupe a récemment annoncé la fermeture de MPEF III avec des engagements en capital d'environ 96 millions d'Euros (134 millions de dollars américains). Le fonds de 10 ans s'élève à 150 millions d'euros (210 millions de dollars américains) et prévoit investir en Algérie, Maroc, Tunisie, Libye, et probablement en Égypte. Les investisseurs comprennent la Banque Africaine de Développement (BAD), Société Financière Internationale (IFI), ainsi que plusieurs institutions financières européennes de développement.

**Amélioration au niveau de la transparence des IMF aux pays arabes.** Sanabel a réussi à collecter et standardiser les données auprès de 65 IMF arabes (relativement à 55 IMF en 2009). Les données alimentent automatiquement les profils des IMF sur MIX, et également le logiciel de Sanabel «Shafafeya», qui est prévu pour être publié au début de 2012, dans le cadre des efforts de Sanabel pour atteindre un marché plus transparent dans la région arabe.

## Nouveautés par pays

### Égypte

**Projet pour le renforcement de l'accès au financement auprès des micros et petites entreprises: 30 % de fonds déboursés depuis avril 2011.** « L'Amélioration de l'accès au financement pour les micros et petites entreprises » est un prêt d'investissement s'élevant à 300 M \$ attribué au gouvernement de l'Égypte. Ce prêt vise à contribuer à une amélioration durable dans l'accès inclusif au financement pour les micros et petites entreprises, au niveau commercial. Cette opération de prêt à trois niveaux, offre une ligne de crédits via le Fonds social de développement (FSD): FSD rétrocède ces crédits aux banques et ONG de microfinance éligibles, qui, à leur tour, les rétrocèdent aux micros et petites entreprises. Depuis le commencement du projet en avril 2011, FSD a déboursé environ 30 % du financement: 412,5 millions de LE ont été déboursés par FSD aux ONG et banques, y compris ABA, Small Projects Development Association of Fayyoub, Shabab Masr Foundation, National Bank of Egypt, Banque Misr, Société Arabe Internationale de Banque, Banque du Caire and Banque Audi. En dépit de l'actuel environnement économique difficile en Égypte, ces intermédiaires ont réussi à déboursé 367,5 LE aux micros et petites

entreprises. En outre, ABA s'affilie actuellement avec certaines succursales de bureaux de poste, afin d'utiliser leurs services de guichet pour décaisser et encaisser les paiements de prêt. Ce projet pilote permettra de profiter du réseau des succursales de bureaux de poste, dont le nombre s'élève à plus de 3000 points de vente.

**L'IFI soutient DBACD et le Réseau Égyptien de la Microfinance.** L'IFI s'engage à soutenir Dakahleya Businessmen Association for Community Development (DBACD), grâce aux services de renforcement de capacités, tout en focalisant sur l'étude de marché, l'analyse institutionnelle, le développement des produits pour l'amélioration de l'habitat, et le développement d'une stratégie de finance responsable. L'IFI prévoit aider le Réseau égyptien de la microfinance pour déployer une initiative visant à intégrer le secteur de la microfinance dans le bureau de crédit privé (I-Score) au niveau national, suite à ses efforts précédents avec Lead Foundation et ABA. L'IFI et les principaux acteurs - le Réseau égyptien de la Microfinance, le Fonds social de développement, les principales IMF et I-Score - ont mené des discussions avancées pour définir un champ de travail clair concernant le bureau de crédit.

**FMF-E lance Head Start! Un nouveau programme pour les jeunes entrepreneurs.** Head Start! est un nouveau programme financé par l'USAID et Aga Khan Foundation aux États-Unis. Le programme vise à promouvoir l'entrepreneuriat des jeunes en améliorant l'accès au financement et la formation professionnelle. Il fournira également des possibilités d'emploi à court terme pour les jeunes à travers les différents projets implémentés afin de favoriser le développement communautaire pour une croissance économique durable. Le programme, prévu en Novembre 2011, se tiendra au Caire à Darb al Ahmar, Mansheyat Nasser, et Choubra. Head Start! cible les jeunes entre 18 et 35 ans, avec les femmes représentant la moitié de ce nombre. Il offrira un financement à plus de 1.200 jeunes entrepreneurs, afin de démarrer leurs propres micros ou petites entreprises, où un total de 1.800 à 2.400 personnes seront employées.

**Le profil pays mis à jour de l'Égypte est disponible sur le portail de la microfinance arabe.** Le Profil pays de l'Égypte est mis à jour avec les données de 2010 - 2011, et comprend des informations sur les indicateurs de la microfinance, son impact, sa stratégie nationale, et ses lois et règlements.

### Irak

**La Banque Mondiale, l'IFI et CGAP ont organisé un atelier sur l'accès au financement des micros, petites et moyennes entreprises (MPME) pour les intervenants d'Irak, le 16 et 17 Octobre à Beyrouth/Liban.** L'atelier a réuni des experts mondiaux et régionaux pour partager les leçons apprises concernant certaines questions cruciales

quant au développement du secteur des MPME irakiennes. Durant la première journée, animée conjointement par la Banque mondiale et CGAP, les participants ont exploré le rôle des stratégies d'inclusion nationale et la façon dont elles sont utilisées au niveau mondial par les gouvernements et les donateurs afin de rationaliser et galvaniser le soutien au secteur. L'atelier a également examiné le rôle du financement de gros pour les MPME. Enfin, l'atelier a porté sur l'environnement propice à la microfinance et ses principaux atouts, ainsi que les domaines qui nécessitent davantage l'attention du gouvernement irakien. La seconde moitié de l'atelier était animée par l'IFC et s'est axée sur les moyens de renforcer l'infrastructure financière de l'Irak. Certaines questions abordées étaient : les services bancaires à distance considérés comme outil pour améliorer l'inclusion financière, les meilleures pratiques mondiales dans l'élaboration de structures pour le «reporting» du crédit, les opérations sécurisées, et le crédit-bail pour financer l'achat des équipements.

**L'Irak et l'Allemagne lancent un nouveau programme pour le développement économique durable.** Un forum sur le thème «Développement des systèmes financiers en Irak» s'est tenu à Amman, du 25 au 29 Septembre. Les experts de la banque centrale d'Irak et de la banque centrale allemande, ainsi que les représentants du ministère de la planification et le ministère des finances en Irak, ont discuté de la politique monétaire, la supervision bancaire, la gestion d'actifs et la formation bancaire professionnelle. L'événement a annoncé le lancement du nouveau programme intitulé «développement économique durable en Irak» (SEDI), qui sera mis en œuvre par GIZ au nom du ministère allemand de la coopération économique.

**Une conférence sur la microfinance à Erbil étudie l'opportunité d'accroître la portée auprès des pauvres.** Une conférence nationale de deux jours sur la microfinance s'est tenue à Erbil du 3 au 4 Octobre, organisée par les institutions de microfinance irakiennes et soutenue par USAID-Tijara. La conférence a réuni environ 200 représentants des 12 IMF irakiennes, ainsi que les responsables politiques irakiens, les donateurs, la banque centrale d'Irak, le conseil d'administration des ONG, des banques commerciales privées, et les représentants d'USAID. Le forum comprenait une discussion sur les éléments clés pour une transformation réussie dans les IMF irakiennes, y compris une plus grande transparence, la bonne gouvernance, et la façon de mieux servir les groupes vulnérables tels que les jeunes et les femmes. L'ordre du jour comprenait également le développement de nouveaux produits axés sur la demande, les collatéraux alternatifs, la planification stratégique et la création des bureaux de crédit.

**Dernier rapport sur l'état de l'industrie de la Microfinance Irakienne, disponible en ligne.** Le rapport de l'état de l'industrie de la microfinance irakienne pour 2011 souligne les conducteurs de l'inclusion financière et propose une analyse sur l'impact et la viabilité financière et opérationnelle des 12 IMF irakiennes. Ensemble, ces IMF desservent plus de 86 000 clients, avec un encours de crédits de 126,3 millions de dollars américains. Le rapport donne un aperçu sur la segmentation du marché des pauvres, tout en mettant l'accent sur les 2,7 millions de personnes déplacées à l'intérieur, et propose des recommandations pour les praticiens de l'industrie, les donateurs et les autres parties prenantes pour créer un secteur financier inclusif en Irak. Le rapport est téléchargé à l'adresse suivante: [http://www.imfi.org/files/Sta](http://www.imfi.org/files/Sta%20teofraqsMicrofinanceIndustry2011.pdf)

**Al Bashaer finalise le projet pilote de Mobile Banking.** Al Bashaer, une IMF partenaire d'USAID-Tijara, a réalisé un projet pilote de services bancaires mobiles. Ce projet a identifié les contraintes dans la prestation de services financiers aux pauvres via les téléphones cellulaires, et a exposé le manque d'accès à la connectivité internet fiable et aux plateformes numériques appropriées. Le projet a également identifié un réseau inadéquat de conversion en espèces, comprenant les succursales intégrales des banques, les distributeurs et les agents bancaires de tiers. Enfin, il a souligné la nécessité d'un cadre juridique et réglementaire plus développé quant à la gestion des services bancaires mobiles.

**Cinq IMF irakiennes renforcent leur gouvernance et deux institutions introduisent de nouveaux produits de microassurance.** Vingt membres du conseil de cinq IMF partenaires d'USAID-Tijara (Al Takadum, Tal'afar Economic Development Centre, Al Tadamun, Al Mosaned et Izdiharona) ont suivi une formation en matière de gouvernance d'entreprise. Deux IMF, Relief International et Izdiharona ont déployé des produits de micro assurance, ce qui aidera à protéger les clients et les IMF en cas de décès de l'emprunteur. Les 12 IMF partenaires d'USAID-Tijara figurent aujourd'hui sur MIX Market.

**La deuxième phase du programme de PNUD sur le développement du secteur privé en Irak, se concentre sur la portée et la performance sociale.** Le Programme de Développement du Secteur Privé pour l'Irak, est un programme conjoint de l'ONU dirigé par PNUD pour soutenir le gouvernement de l'Irak dans la création d'un environnement politique et réglementaire propice, ainsi que le renforcement de la reprise économique à Bassorah, Anbar et Erbil. PNUD soutient le gouvernement de l'Irak dans le repérage de sa situation vis-à-vis la microfinance, afin de devancer les prêts directs pour parvenir à

favoriser le secteur irakien de la microfinance. En outre, PNUD soutient les IMF sélectionnées avec un total de 2 millions de dollars américains, et est à ce jour partenaire avec Al Takadum, Al Thiqa, CHF et Relief International. La première phase mettra l'accent sur l'établissement de liens avec les bénéficiaires des formations professionnelles de l'UN-HABITAT et l'organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), alors que la deuxième phase se concentrera sur la distribution géographique et la performance sociale.

### **Jordanie**

**Mise à jour sur la stratégie nationale pour la microfinance en Jordanie.** Au début de 2011, le Ministère de la planification et de la coopération internationale a demandé au gouvernement allemand, via KfW, de l'aider dans le processus de mise à jour de la stratégie nationale pour la microfinance, adoptée en 2005. Ce processus participatif a été lancé en Février 2011, et vise l'exploration des points de vue, les et suggestions, et les contributions de tous les acteurs concernés, dans le but d'assurer le maximum d'accord, de support et d'appropriation. Un groupe de travail a été créé comprenant l'ensemble des acteurs gouvernementaux concernés, ainsi que les représentants du secteur privé. La stratégie nationale et le plan d'action mis à jour ont été approuvés et présentés par le Ministère de la planification lors de la conférence annuelle de Sanabel.

**Introduction de l'Indice de Passage du Seuil de la Pauvreté (PPI) en Jordanie.** Grameen-Jameel, en collaboration avec l'équipe PPI de la performance sociale de Grameen Foundation, a mené une formation de trois jours sur l'Indice de Passage du Seuil de la Pauvreté à Amman/Jordanie, en avril 2011. Les participants comprenaient les représentants de Tamweelcom, le réseau Sanabel, et les membres du personnel de Grameen-Jameel. Tamweelcom est actuellement dans la phase de l'implémentation du PPI.

**ResponsAbility offre des prêts à FINCA Jordanie.** ResponsAbility Social Investments AG est une société suisse spécialisée dans la gestion des placements qui investit dans la microfinance. Cette société a offert un financement de 500.000 dollars américains à FINCA Jordanie, via son fonds ResponsAbility Microfinance Leaders Fund (rAMLF).

**Deux nouvelles initiatives pour le développement des produits de microassurance en Jordanie.** Jordan Insurance Company (JIC) et Microfund for Women ont créé un partenariat dans le but de compenser la perte de revenu des femmes en cas d'urgences sanitaires. Un deuxième partenariat entre Arab Orient Insurance Company et Alwatani (National Microfinance Bank) offrira le service de

microassurance-santé pour les clients à faible revenu, y compris l'hospitalisation à une prime mensuelle de 10 dollars américains.

### **Liban**

**Deuxième phase du programme «Investissement dans la Microfinance au Liban» lancé par USAID et Volunteers for Economic Growth Alliance / International Executive Service Corps (VEGA/ IESC).** Le programme LIM pour l'investissement dans la microfinance au Liban, initié en 2009, entre dans sa deuxième phase. Le programme offre un financement s'élevant à 12 millions dollars américains à sept IMF au Liban: Association pour le Développement des Capacités en milieu rural, Association d'Entraide Professionnelle, Al Majmoua, Ameen, Coopérative Libanaise pour le Développement, Emkan et Makhzoumi Fondation.

### **Maroc**

**Grameen-Jameel et responsAbility offre des prêts à Al Karama Microcredit.** En Juin, Grameen-Jameel Microfinance et Al Karama Microcredit ont signé un accord de prêt s'élevant à 500.000 dollars américains, payable sur trois ans. L'accord de prêt est le fruit de six années de coopération entre les deux organisations. Al Karama a également reçu un montant supplémentaire de 500.000 dollars américains de la part de responsAbility Social Investments, via ses deux sociétés d'investissement en microfinance (responsAbility Global Microfinance Fund, et responsAbility Microfinance Leaders Fund).

**FONDEP a été classé "A" par MicroFinanza.** En avril, MicroFinanza a attribué la note de performance «A» à FONDEP. Julia Assaad, la directrice générale de Grameen-Jameel, a déclaré que «cette note de performance affirme l'endurance, les points forts et l'engagement de FONDEP, surtout dans le contexte des situations difficiles que confronte le marché de la microfinance au Maroc au cours des deux dernières années. Cette note reflète également la conviction de Grameen-Jameel que FONDEP possède, plus que jamais, tous les ingrédients en vigueur pour une croissance durable dans le but de contribuer au développement du microcrédit au Maroc». Grameen-Jameel est partenaire avec FONDEP depuis 2004, et fournit une assistance financière et technique.

**L'IFC soutient Al Amana dans le renforcement des capacités.** L'IFC soutient Al Amana à travers les services de renforcement des capacités, focalisant sur la gestion des prêts non performants, l'examen des produits, et la création d'un département pour la gestion des risques, avec la collaboration de Francfort School of Management.



**Silatech prévoit lancer un produits de prêts pour les jeunes avec Fondation Banque Populaire, Youth Savings Initiative et Al Barid Bank.** Fondation Banque Populaire pour le Microcrédit (FBPMC) et Silatech collaborent pour lancer un Fonds de prêts pour les jeunes, ainsi qu'un produit associé de prêts ciblant les jeunes âgés de 18 à 30 ans. La vision commune de Silatech et FBPMC est de positionner ce partenariat comme leader au service des jeunes, dans la prestation des solutions de support aux micro-entreprises, au Maroc et dans la région. L'objectif de cette initiative qui sera lancée en Janvier 2012, est d'accroître le pourcentage des jeunes clients actifs chez FBPMC. En outre, Al Barid Bank (une filiale du groupe Poste Maroc et le principal fournisseur des services d'épargne, avec plus de 5 millions de comptes), et Silatech ont cosigné une lettre d'intention signalant leur intérêt commun dans le lancement, à grande échelle, de la première initiative d'épargne pour les jeunes au Maroc au début de 2012. L'initiative fait partie d'une initiative régionale pour l'épargne promue par Silatech, GIZ et Sanabel. Al Barid Bank prévoit introduire une approche globale pour l'épargne des jeunes: y compris le déploiement à grande échelle d'un produit pour l'épargne des jeunes, en parallèle avec la prestation d'une formation en éducation financière, ainsi qu'une large campagne de marketing social visant à sensibiliser sur l'importance de la création des actifs.

**Transfert d'argent de la Belgique au Maroc via le téléphone mobile.** Wafacash et BICS, filiale du Groupe Belgacom, ont annoncé un nouveau partenariat stratégique qui propose un moyen facile et rentable pour le transfert électronique d'argent entre la Belgique et le Maroc. Le nouveau module, HomeSend, permet le transfert instantané de l'argent provenant de diverses sources : eWallets, comptes bancaires, cartes de crédit et liquidités. Les Marocains pourront retirer les fonds auprès d'une des 500 agences de Wafacash.

### **Territoires Palestiniens**

**L'IFC offre un prêt de 3 millions de dollars américains à Faten.** L'IFC a approuvé un prêt de 3 millions de dollars américains, pour aider Faten à accroître sa clientèle et développer son portefeuille de prêts offerts aux petits entrepreneurs en Cisjordanie et à Gaza. Grâce au soutien de l'IFC, Faten prévoit atteindre 22.000 clients et développer un portefeuille d'encours net s'élevant à 33 millions de dollars américains, en 2015. Le financement à long terme de l'IFC permettra également à Faten de mieux gérer son flux de trésorerie et sa liquidité.

**Le Fonds euro-palestinien de garantie du crédit (EPCGF) s'étend dans le secteur de la microfinance.** KfW a approuvé l'allocation de 2,5 millions d'euros pour soutenir les activités de microfinance en

Palestine via EPCGF, qui possède actuellement huit banques partenaires desservant le marché des PME. Grâce à ses garanties, EPCGF couvre environ 80 % du marché des prêts aux PME en Palestine. En vertu de cette nouvelle initiative, EPCGF a approuvé une garantie partielle pour couvrir l'emprunt commercial de Faten pour les prêts s'élevant à américain 1 million de dollars américains. La garantie sera émise à travers la banque internationale d'EPCGF, et sera disponible pour toutes des banques partenaires intéressées à accorder des prêts à Faten, se basant sur les modalités et conditions approuvées.

### **Arabie Saoudite**

**L'IFC soutient les crédits aux PME en Arabie Saoudite.** L'IFC prévoit soutenir Saudi Hollandi Bank- une banque commerciale publique basée en Arabie saoudite- en augmentant la prestation des prêts auprès des PME en Arabie Saoudite.

### **Soudan**

**L'Industrie de l'assurance offre des garanties pour les projets de microfinance.** Il a été annoncé que Sudanese trade group Insurance Companies Union, a conclu un accord pour garantir les prêts de microfinance. Les détails de l'accord seront discutés avec le gouverneur de la banque centrale avant Janvier 2012.

**Le Soudan approuve les recommandations pour renforcer le secteur de la microfinance.** Le cabinet de la République du Soudan a annoncé qu'il a approuvé les recommandations de la banque centrale pour renforcer le secteur de la microfinance soudanais, y compris la création d'un Conseil suprême dont le rôle est de déployer et appliquer les politiques pour développer le secteur.

### **Syrie**

**L'IFC soutient la transformation de First Microfinance Institution (FMFI) en Syrie.** L'IFC offre à FMFI des services de renforcement des capacités afin de réaliser sa mutation institutionnelle pour devenir une banque de microfinance. L'assistance technique de l'IFC focalise sur l'élaboration d'une stratégie de financement et le soutien à la mobilisation des dépôts, la gestion des risques, la gestion financière et les notations sociales et financières.

### **Tunisie**

**La Banque mondiale et l'IFC soutiennent les MPME tunisiennes à travers une nouvelle facilité.** Dans le sillage de la révolution politique tunisienne, l'accès au financement et les programmes de stabilité financière sont devenus prioritaires quant aux autorités monétaires et financières. À la demande du gouvernement, la Banque mondiale a élaboré une facilité pour soutenir les MPME tunisiennes quant à l'accès au financement pendant ces temps

économiques difficiles, ainsi que le maintien et la création de nouveaux emplois. Pendant l'été, une évaluation sur les besoins de l'assistance technique a été réalisée par la Banque mondiale et l'IFC. Une partie de ce programme est prévue être financée par le département d'assistance technique de la nouvelle facilité régionale pour les MPME. Le soutien de la Banque mondiale dans l'accès au financement en Tunisie comprend également l'établissement d'un bureau de crédit afin de compléter les informations recueillies par le registre de crédit de la Banque centrale. Une mise à jour du programme d'évaluation du secteur financier (FSAP) est prévue en Janvier 2012.

**Un nouveau cadre juridique pour le secteur de la microfinance en Tunisie.** Dans le cadre d'un programme conjoint pour le soutien budgétaire des donateurs (Banque mondiale, BAD, UE et AFD), le ministre des finances a préparé un nouveau cadre juridique pour le secteur de la microfinance, qui a été promulgué en mi-octobre. En parallèle, CGAP et la Banque mondiale ont soutenu le gouvernement dans le développement d'une stratégie nationale pour le secteur de la microfinance en Tunisie.

**La BEI et Luxembourg lancent un nouveau programme de soutien pour le secteur de la microfinance Tunisienne.** La Banque Européenne d'investissement (BEI) et le Gouvernement du Luxembourg ont lancé une nouvelle initiative qui se concentre sur le renforcement du cadre réglementaire pour la microfinance en Tunisie, en favorisant un soutien ciblé, le transfert de la technologie et la coopération régionale. Des études sont prévues pour la création d'un bureau de crédit, le rôle du système postal dans l'inclusion financière, les services monétaires mobiles, la microassurance, ainsi que d'autres sujets. Le soutien dans le cadre du renforcement des capacités se concentre également sur la consolidation de l'expertise des IMF dans la gestion des risques et la transparence.

### **Interview avec Johannes Majewski, GIZ**

Depuis Juillet 2011, Johannes Majewski a occupé le poste de coordonnateur du programme régional de la microfinance: «Promotion du secteur de la microfinance dans la région MOAN», qui est basé en Égypte et implémenté par GIZ. Majewski a donné au Bulletin MENA un aperçu du nouveau programme régional de GIZ, et sa vision quant aux défis de l'inclusion financière dans la région.

**Quels ont été les principaux domaines d'activité pour GIZ dans la région MOAN à ce jour?**

Dans le domaine du développement des systèmes

financiers, GIZ a soutenu le processus de réforme de la Banque centrale syrienne, a travaillé avec les banques marocaines sélectionnées sur les services financiers aux petites et moyennes entreprises et a conseillé la banque centrale du Yémen au sujet de la réglementation de la microfinance. En Algérie, nous avons également travaillé sur la microfinance islamique.

**Quels sont les principaux succès de GIZ et les leçons apprises à partir de votre travail dans la région à ce jour?**

Depuis 2009, le nombre des comptes d'épargne détenus par les clients de la microfinance au Yémen, a considérablement augmenté, pour arriver actuellement à plus de 20.000 comptes actifs, ce qui équivaut à plus de 50 % de prêts en cours dans le secteur. GIZ a aidé à paver la voie pour cette réussite en soutenant la banque centrale dans l'implémentation d'un cadre réglementaire adéquat, permettant aux IMF agréées de mobiliser l'épargne. Avec la Syrie, le Yémen est le deuxième pays dans la région proposant des conditions propices aux IMF. Personnellement, j'ai beaucoup appris à partir du cas du Yémen. Un nombre limité de champions parmi les décideurs politiques ont été capables de débloquer le potentiel d'un secteur entier. Ainsi, l'identification et la promotion de tels champions dans d'autres pays de la région, est notre tâche principale dans le cadre de cette initiative.

**Le nouveau projet régional de GIZ vise à promouvoir le cadre juridique et réglementaire pour le secteur de la microfinance dans la région MOAN. Quels sont les pays concernés, et quels sont vos plans?**

Oui, nous avons lancé en Juillet cette nouvelle initiative régionale de six ans. Le programme, implémenté par BMZ, comprend deux principaux domaines d'intervention. Tout d'abord, nous soutenons Sanabel, le réseau régional de la microfinance. Deuxièmement, nous désirons contribuer à renforcer les capacités de régulation et de supervision au sein des pays sélectionnés. Durant la première phase, nos activités seront concentrées sur la Jordanie, la Palestine et l'Égypte. Toutefois, en considérant les derniers développements politiques, nous devons également identifier la façon dont nous pouvons soutenir les changements en cours en Tunisie. Alors que nous ajustons encore notre approche concernant le cadre juridique et réglementaire, deux grands types de soutien se présentent: alors que chaque pays recevra un soutien sur mesure en fonction de sa situation individuelle, au niveau régional, nous tenterons aussi de renforcer les échanges entre les différents décideurs politiques.

**Pourquoi GIZ a-t-il choisi une approche régionale? Comment cette approche s'ajuste-t-elle avec vos autres programmes bilatéraux?**

Cette décision stratégique de BMZ résulte

de la forte croyance à l'utilité des échanges interrégionaux pour surmonter les défis similaires, et promouvoir les normes communes. Nous sommes convaincus que ceci est particulièrement valable pour la région MOAN. Étant donné que différents pays font face ou ont déjà fait face aux goulots d'étranglement pareils, nous pouvons apprendre beaucoup à partir des échanges entre pairs. En outre, Sanabel est considérablement capable d'établir des normes régionales en ce qui concerne les bonnes pratiques en microfinance. Quant à la promotion du cadre juridique et réglementaire, l'affinité avec les programmes bilatéraux est parfaitement complémentaire. Nous ne disposons pas, dans les pays sélectionnés, d'un programme bilatéral dans le domaine du développement des systèmes financiers. Les principales expériences d'apprentissage au niveau bilatéral, dans les pays relatifs aux institutions membres de Sanabel, seront intégrées dans les cycles d'apprentissage actuels.

#### Quels sont les principaux obstacles réglementaires que vous rencontrez dans les pays ciblés?

Les principaux obstacles ne sont pas nouveaux. Les IMF ne sont guère autorisées à mobiliser l'épargne dans les pays concernés. Mais l'épargne joue un rôle important à l'égard des pauvres, étant un filet de sécurité quant à la gestion de leurs flux de trésorerie.

#### Quels sont vos plans quant au partenariat avec Sanabel? Existe-t-il d'autres plans pour le renforcement des capacités?

Le partenariat avec Sanabel sera assez compréhensif. Notre soutien au réseau se concentrera sur trois domaines principaux : le développement d'une stratégie globale et la planification d'entreprise, la promotion des procédures internes et la gouvernance, et enfin, la révision et l'adaptation des produits et des services offerts. Au niveau national, des efforts supplémentaires seront procurés dans le domaine du renforcement des capacités, à travers notre soutien aux autorités de surveillance.

#### Qui sont vos principaux partenaires dans la promotion de meilleures conditions pour le cadre réglementaire dans la région MOAN? Comment le projet de GIZ se rapporte-t-il aux autres initiatives politiques?

Nous travaillons très étroitement avec les institutions en charge de la régulation et la supervision du secteur de la microfinance dans nos pays partenaires. Elles peuvent varier d'un pays à l'autre. Sur le plan international, CGAP jouera un rôle important, surtout en ce qui concerne la sensibilisation des décideurs politiques. Nous sommes également en contact

avec d'autres institutions telles que l'Alliance pour l'inclusion financière (AFI) et la Banque mondiale.

#### Croyez-vous que l'inclusion financière est une priorité pour les gouvernements de la région?

Cette question nécessite une réponse délicate. Cinq pays de la région ont préparé une stratégie de microfinance, en établissant une feuille de route claire sur les endroits visés et le moyen pour atteindre leurs objectifs. Mais pourtant, il n'existe pas encore une approche plus compréhensive d'inclusion financière. L'engagement limité de la part de nombreux décideurs politiques reste l'un des plus grands défis quant à la création d'un secteur plus professionnalisé pour la microfinance dans la région. Probablement, plusieurs banques centrales et autorités de supervision ne sont pas complètement conscientes du potentiel d'un secteur large et profond pour la microfinance. Toutefois, les derniers changements politiques dans la région impliquent également de nouvelles opportunités quant à l'inclusion financière. Nous sommes assez confiants que ce sujet tiendra une plus grande importance dans l'avenir.

#### En tant que participant au forum des politiques arabes sur l'inclusion financière co-parrainé par Sanabel, CGAP et AFI, quelles sont vos impressions sur le forum et comment ces forums peuvent-ils être renforcés à l'avenir?

Je crois que le dialogue sur l'inclusion financière parmi les décideurs politiques dans la région est un accomplissement important. Ultérieurement, nous devons identifier les mécanismes opérationnels de cet échange au niveau national de chaque pays. Le programme régional de GIZ a le plaisir de soutenir ces efforts, étant un partenaire prééminent dans l'exploration des possibilités.



## Publications

**Le rôle des bailleurs de fonds dans la finance responsable.** Ce dossier de CGAP discute du mouvement récent vers la finance responsable, qui a mené l'industrie à considérer la responsabilité des fournisseurs de services financiers, quant à la prestation de services financiers transparents, équitables, garantis, et rentables pour les clients pauvres.  
<http://www.cgap.org/p/site/c/template.rc/1.11.2746/>

**Leçons émergentes des bailleurs de fonds publics dans les services bancaires à distance.** Une Note Focus récente de CGAP souligne les leçons émergentes des bailleurs de fonds publics engagés dans les services bancaires. L'objectif est d'aider les autres bailleurs de fonds à considérer le rôle qu'ils sont capables de jouer dans ce domaine.  
<http://www.cgap.org/p/site/c/template.rc/1.9.52408/>

**Développer les services d'épargne: Guide de ressources pour les bailleurs de fonds.** Le soutien à la mobilisation des épargnes est fondamental pour la création de systèmes financiers inclusifs. Un nouveau guide technique de CGAP regroupe l'ensemble des problèmes que les bailleurs de fonds doivent considérer en ce qui concerne l'expansion de la mobilisation de l'épargne volontaire.  
<http://www.cgap.org/p/site/c/template.rc/1.9.55535/>

**Credit Reporting à la base de la pyramide.** Ce rapport conjoint de l'IFC-CGAP offre un nouvel aperçu sur l'état du Credit Reporting à la base de la pyramide, illustré par des exemples de pays.  
<http://www.cgap.org/p/site/c/template.rc/1.9.55445/>

**Financement transfrontalier de la microfinance.** Cette Note Focus de CGAP s'appuie sur les données relatives aux enquêtes annuelles de CGAP sur le financement transfrontalier, dans le but de donner un aperçu sur la situation du financement de la microfinance et les tendances dans le financement transfrontalier.  
<http://www.cgap.org/p/site/c/template.rc/1.9.50740/>

**Investissements de capitaux étrangers en Microfinance: Réévaluer les rendements financiers et sociaux.** Cette Note Focus de CGAP examine les investissements étrangers dans la microfinance dans ces circonstances critiques que connaît l'industrie, en explorant la situation des investisseurs actuels, y compris le rôle des institutions financières de développement et l'intérêt croissant des investisseurs de détail.  
<http://www.cgap.org/p/site/c/template.rc/1.9.50967/>

## Nouveautés sur le Web

**Séries du blog sur le printemps arabe.** CGAP, en partenariat avec Sanabel et le portail de la microfinance arabe, a organisé sur son blog de microfinance une série spéciale sur les nouveaux défis et opportunités créés par le printemps arabe, où figurent les voix de différents pays, y compris les praticiens, les donateurs et les régulateurs. Cette série présente une plateforme pour partager les leçons apprises. Consultez [microfinance.cgap.org](http://microfinance.cgap.org)

**Le site Web de Sanabel relancé.** Le site de Sanabel ([www.sanabelnetwork.org](http://www.sanabelnetwork.org)) a été relancé avec une conception remaniée et une mise à jour du contenu. Le site présente une plateforme d'échange sur les derniers développements au sein du secteur de microfinance dans la région. Le site remanié offre certaines fonctionnalités avancées, y compris la représentation graphique des données et des informations, publications, annonces d'événements, et des liens vers d'autres ressources et outils utiles.

**Résultats de l'Enquête auprès des utilisateurs du portail de la microfinance.** En conjonction avec les portails anglais et en français, le portail de la microfinance arabe (AMFG) a mené une enquête auprès des utilisateurs pour recueillir leur feedback sur les fonctionnalités et les services du portail. Les résultats sont comme suit : 69% des participants à l'enquête ont évalué la qualité de l'AMFG comme élevée ou très élevée, 30% pour une qualité moyenne, et 1% pour une faible qualité. AMFG a continué à servir ses visiteurs et abonnés avec plus d'informations téléchargées quotidiennement. Au total, AMFG a été visité par plus de 50 476 visiteurs uniques. En outre, le bulletin bimensuel du site a été envoyé régulièrement à plus de 6 000 abonnés.

**Fonctionnalités supplémentaires que les répondants ont demandé d'ajouter**

